

บทที่ 2

คำ

ดังที่ได้กล่าวไว้ในบทที่ 1 ว่าภาษาพาดหัวข่าวมีลักษณะพิเศษ เพราะเน้นการใช้ข้อความที่มีความกระชับ ดึงดูดความสนใจ และมุ่งให้เกิดภาพลักษณ์มากที่สุด การใช้คำในพาดหัวข่าวจึงต้อง

สร้างความน่าสนใจให้เกิดขึ้นได้ภายในข้อความเดียว ทั้งสามารถบอกลำดับความสำคัญของเนื้อหา บอกประเด็นหลักของข่าว และสะท้อนภาพลักษณ์ของเนื้อหาข่าวหรือหนังสือพิมพ์แต่ละฉบับได้เป็นอย่างดี ความนิยมในการใช้คำพาดหัวข่าวเพื่อสนองจุดประสงค์ดังกล่าวนี้ มักเป็นคำในภาษาพูด เป็นคำแปลกด้าน โครงสร้างและความหมาย บางคำตัดคำที่นิยมใช้ประกอบกันออก บางคำสร้างหรือดัดแปลงขึ้นใหม่เพื่อใช้พาดหัวข่าวโดยเฉพาะ บางคำเน้นไปในทางเสียดสี หรือใช้คำหยาบ

ผู้วิจัยพบว่าลักษณะคำที่โดดเด่นในพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปี พ.ศ.2539 ที่ปรากฏในหน้าหนังสือพิมพ์ข่าวสด ไทยรัฐ และเดลินิวส์นั้น ประกอบด้วยคำสัมผัส หรือ

คำซ้ำเสียง คำสแลง คำยืม คำสมญานาม คำย่อและคำตัด ส่วนวน

คำสัมผัสหรือคำซ้ำเสียง

คำสัมผัสหรือคำซ้ำเสียง คือคำที่มีเสียงสัมผัสสระ หรือสัมผัสพยัญชนะ ทำให้ข้อความในพาดหัวข่าวมีความไพเราะ ชวนติดตาม คำซ้ำเสียงที่พบในพาดหัวข่าวการเลือกตั้งมีดังต่อไปนี้

1. สัมผัสสระ หรือสัมผัสสระกับพยัญชนะท้ายได้แก่

ปลาไหลแตกโพละ เหนาะรำให้ไล่เต็ง บูติรวนทุกเรื่อง

(29 / 9 / 39 ข่าวสด)

ให้ กับ ไล่ มีเสียงสระ /อะ/ และพยัญชนะท้าย /ย/ เหมือนกัน

เหนือจิวคือปลาไหล2 ความ.เวอร์ เพื่อรับได้164ที่นั่ง
(3/10/39ข่าวสด)

เวอร์ กับ เพื่อ มีเสียงสระ /เออ/ เหมือนกัน

ปิยะณัฐชบหวังใหม่ โคนด้าน เด็กจิวชื่อไลไม่ให้อยู่
(9/10/39 ข่าวสด)

ไล กับ ไม่ มีเสียงสระ /อะ/ และพยัญชนะท้าย /ย/ เหมือนกัน

ฤกษ์นเรศวรออกศึก จิวเปิดตัวความ.ศึก ลั่นแพ้ไม่เป็น
(18/10/39 ข่าวสด)

ศึก กับ ศึก มีเสียงสระ /อี/ และพยัญชนะท้าย /ก/ เหมือนกัน

เทพ “กุมเกษตร” ผักชื้อยาดีกว่า
(30/10/39 ข่าวสด)

ชื้อ กับ ดี มีเสียงสระ /อี/ เหมือนกัน

เวทีดีเบต ชวน-จิว ังคโโข้ว เหนาะแห้วอีก มท.1
(14/11/39 ข่าวสด)

ที กับ ดี มีเสียงสระ /อี/ เหมือนกัน

โโข กับ โข้ว มีเสียงสระ /ไอ/ เหมือนกัน

หวังใหม่ อ้าซ่า ไครมารับหมด
(2/10/39 ไทยรัฐ)

ซ่า กับ มา มีเสียงสระ /อ/ เหมือนกัน

36 สถาบันพันธง ชวน148 ขณะถล่มทลาย
(15/11/39 ไทยรัฐ)

บัน กับ พัน มีเสียงสระ /อะ/ และพยัญชนะท้าย /น/ เหมือนกัน

สำรวจโค้งแรก “ชวน”แรงแข่งจิว
(1/11/39 เดลินิวส์)

แรง กับ แขง มีเสียงสระ /แอะ/ และพยัญชนะท้าย /ง/ เหมือนกัน

ตลาดนัด ส.ส. ย้ายพรรคคึกคัก หวังใหม่ส่อเค้าวุ่น
(6/10/39 เดลินิวส์)

พรรค กับ คัก มีเสียงสระ/อะ/ และพยัญชนะท้าย /ก/ เหมือนกัน

2. สัมผัสพยัญชนะต้น ได้แก่

เต็งตัวสั้นแตกก็แตก จิวองเวรขี้ชท. สนามเลือกตั้ง
(30/9/39 ข่าวสด)

เต็ง , ตัว , แตก ,แตก มีเสียง /ต/ ซ้ำกัน

ปชป.จัดทัพอีสาน คู่ดลี่ยเล็งคิงลูกชายลูกสาว
(6/10/39 ข่าวสด)

คู่ด , คิง มีเสียง /ค/ ซ้ำกัน

เล็ง , ลูก , ลุก มีเสียง /ล/ ซ้ำกัน

เด็วทีวี่งโร มาขอร่วม จิวเขย่น้ำ

(18/10/39 ข่าวด)

โร , ร่วม มีเสียง /ร/ ซ้ำกัน

ผักระทีก-เวที่ฟังถล่ม ชวนผวาโพลดี หมายิ่งหอน

(1611/39 ข่าวด)

ผั , ฟัง , ผวา , โพล มีเสียง /พ/ ซ้ำกัน

ทีก , ที่ , ถล่ม มีเสียง /ท/ ซ้ำกัน

สากจงเวร จี๊จับส.ส.ปชป.

(11/10/39 ไทยรัฐ)

จง , จี๊ , จับ มีเสียง /จ/ ซ้ำกัน

คิงน้ำแยม สกัชชวน เต็งจิวบจิว

(13/11/39 ไทยรัฐ)

แยม , จิวบ , จิว มีเสียง /จ/ ซ้ำกัน

ฝ่ายค้านผนีกแน่นชู “ชวน”-“น้ำ” ชนจิว-ชิงนายก

(5/10/39 เคลินิวส์)

ชู , ชวน , ชน , ชิง มีเสียง /ช/ ซ้ำกัน

“วัฒนา”ยกทีมย้ายชบ“ผัค”

(16/10/39 เคลินิวส์)

ยก , ย้าย มีเสียง /ย/ ซ้ำกัน

สำรวจโค้งแรก “ชวน”แรงแซง“จิว”

(31/10/39 เคลินิวส์)

สำรวจ , แรก , แรง มีเสียง /ร/ ซ้ำกัน

ชวลิตทวงบุญคุณชาติชาย-ชวน

(7/11/39 เคลินิวส์)

ชวลิต , ชาติชาย , ชวน มีเสียง /ช/ ซ้ำกัน

จากตัวอย่างที่ยกมาแสดงให้เห็นว่าคำสัมผัสหรือคำซ้ำเสียง ช่วยให้อรรถาพาดหัวข่าว มีความสละสลวย เสียงคล้องจองของถ้อยคำทำให้ชวนอ่านและชวนติดตาม คำสัมผัสหรือคำซ้ำเสียง

เป็นคำลักษณะหนึ่งที่ปรากฏให้เห็นโดยทั่วไปในงานเขียนประเภทต่างๆ สำหรับพาดหัวข่าว เสียงคล้องจองใช้สำหรับเรียกร้องความสนใจของผู้อ่าน ซึ่งจะส่งผลให้เกิดความสำเร็จด้านการสื่อสาร

คำสแลง

คำสแลงหรือเรียกอีกอย่างว่าคำคะนองคือ คำตั้งให้ตามอารมณ์ของวัยรุ่น คำเหล่านี้เกิดขึ้นชั่วคราวแล้วก็หายไป เป็นภาษาที่เกิดขึ้นชั่วคราวช่วยยาม แล้วก็สูญหาย เช่น เตี้ย เทวอ จำบ๊ะ (เปลื้อง ณ นคร,2525 : 24)เป็นภาษาที่ต่ำกว่าเกณฑ์มาตรฐาน กล่าวคือคำสแลง ถึงแม้จะเป็นคำพูดที่ไม่อาจจัดได้ว่าเป็นคำมาตรฐาน แต่ก็ยังเป็นคำในภาษาที่ใช้สื่อสารได้ในบางโอกาส กาลเทศะและบุคคล จะช่วยทำให้การสื่อสารสัมฤทธิ์ผล (กรมวิชาการ,2543 : 2) เป็นคำแปลความหมายที่แสดงอารมณ์

เป็นพิเศษ มักใช้เพื่อเรียกร้องความสนใจ อาจตั้งโดยคนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งเพื่อใช้ในการสื่อสารเฉพาะกลุ่มของตน นิยมใช้ชั่วคราวระยะเวลาหนึ่ง แล้วสูญหายไปแต่บางคำอาจรับมาใช้จนเป็นภาษาปกติ คำสแลงที่พบในภาษาพาดหัวข่าวมียังต่อไปนี้

1. คำสแลงที่มาจากคำยืม

คำสแลงที่มาจากคำยืมคำในภาษาต่างประเทศโดยมากที่พบเป็นคำและสำนวนที่นำมาจากภาษาอังกฤษ วิธีการนำคำในภาษาต่างประเทศมาใช้ในการพาดหัวข่าวจะขอกว่าในหัวข้อ การ

ใช้คำยืมหรือคำภาษาต่างประเทศต่อไป คำสแลงที่มาจากการยืมคำในภาษาต่างประเทศที่พบใน
ภาษาพูดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพ.ศ.2539 ได้แก่

ดิ่งน้ำแยมสกดชวน เต็งจวบจิว

(14/11/39 ไทยรัฐ)

แยม เป็นคำกริยา มาจากภาษาอังกฤษว่า **jam** หมายถึง อัด , ชัด , กด , ดัน , ทำให้
แออัด เมื่อนำมาใช้ในพาดหัวข่าว ตัวอย่างนี้หมายถึง ร่วมมือ เข้าร่วม

เหน็บจิวคือปลาไหล 2 ควม. เวอร์ เพื่อรับได้ 164 ที่นั่ง

(3/10/39 ข่าวสด)

เวอร์ มาจากคำว่า โอเวอร์ ภาษาอังกฤษเขียนว่า **over** หมายถึง เหนือ , กว่า , เกินกว่า
, มากกว่ามากเกินไป เมื่อนำมาใช้ในพาดหัวข่าว ตัวอย่างนี้ใช้เป็นคำกริยาหมายถึง พูดไ้อ้วด กล่าว
เกินจริง

วางระเบิดบอมบ์รถเด็ก “ฝัก”

(1/11/39 เดลินิวส์)

บอมบ์ มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **bomb** หมายถึงลูกระเบิด เมื่อนำมาใช้ในพาดหัว
ข่าว ตัวอย่างนี้ใช้เป็นคำกริยาหมายถึง ทำให้วางระเบิด

ปชป. จัดวางตัว รมต. เมาฟอร์มตั้งรัฐบาล

(29/10/39 ไทยรัฐ)

ฟอร์ม มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **form** หมายถึง รูปร่าง , แบบอย่าง , เครื่องแบบ ,
กระดาษสำหรับกรอก เมื่อนำมาใช้ในพาดหัวข่าว ตัวอย่างนี้ใช้เป็นคำกริยาหมายถึง จัดตั้ง

เสธ.หน้่นนอตหลุด จิกหัวดำ! ปลั่งฝักเฮงชวย
(31/10/39 ไทยรัฐ)

นอต มาจากคำในภาษาอังกฤษ **knot** ว่าหมายถึง ท่อนโลหะสั้นๆ มีรูเกลียวตรงกลาง เป็นคำนามเมื่อนำมาใช้ร่วมกับคำว่า หลุด จึงมีความหมายว่า ความอดทนสิ้นสุด ไม่สามารถทนต่อเรื่องใดเรื่องหนึ่งได้อีกต่อไป

ปชป.ร้องทบ. บิ๊กบีหัวคะแนน
(1/11/39 ข่าวสด)

บิ๊ก มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **big** หมายถึง ใหญ่ ในตัวอย่างนี้ บิ๊ก ใช้เป็นคำนาม

ในความหมายว่า คำที่แทนชื่อบุคคลสำคัญ หรือบุคคลที่มีชื่อเสียง

2. คำสแลงเลียนเสียงธรรมชาติหรือคำที่สื่อความหมายด้วยเสียง

คำสแลงเน้นเลียนเสียงธรรมชาติหรือคำที่สื่อความหมายด้วยเสียงคือการใช้คำที่อาจไม่มี ความหมายมาแต่เดิม แต่เสียงของคำสามารถใช้สื่ออารมณ์ความรู้สึก และแปลงมาเป็นความหมาย ในที่สุดดังตัวอย่าง

ปลาไหล เฮ-ไล่ส่ง “วัฒนา” ซ้ายกพลชบสมักร
(17/10/39 เดลินิวส์)

“เฮ” เป็นเสียงที่เปล่งออกมาเพื่อแสดงความพอใจหรือไม่พอใจของคนจำนวนมาก ในที่นี้เมื่อนำมาใช้ใกล้คำว่า “ไล่ส่ง” ทำให้เข้าใจได้ว่ามีคนหลายคนในพรรคชาติไทยไม่ต้องการให้นายวัฒนา อัสวเหม เป็นสมาชิกพรรค “เฮ” ใช้เป็นคำกริยา หมายถึงทำร่วมกัน

ยุบสภาคืนอำนาจแด่ห้กจิว วิตเกล้าอันยาก
(29/9/39 เกลินิวส์)

“วิต” เป็นเสียงของการพลาด ไม่ถูกเป้าหมาย หรือตก ในที่นี้ใช้เป็นคำกริยา หมายถึง พลาด พาดหัวข่าวนี้สื่อความหมายว่า นายบรรหาร ศิลปอาชา ผิดสัญญาที่ให้กับพลเอกชวลิต ขง ใจยุทธว่าหลังจากการอภิปรายไม่ไว้วางใจรัฐบาลจะให้พลเอกชวลิตเป็นนายกรัฐมนตรีคนต่อไป แต่กลับมายุบสภาทำให้พลเอกชวลิต พลาดหวังจากการเป็นนายกรัฐมนตรี

ไข่ผง ชบ ปชป. นำไทยฮีด ไม่รวมหวังใหม่
(2/10/39 เกลินิวส์)

“ฮีด” เป็นเสียงแทนความอดทน อดกลั้น หรือทนทานอย่างมาก เลียนเสียงคำว่า “ฮีด” หมายถึงสมาชิกพรรคนำไทยยอมอดทนที่จะไม่รวมกับพรรคความหวังใหม่ แม้จะอยู่ในช่วงกระแส ความนิยมของการย้ายพรรคก็ตาม

คิงน้ำแยม สกัฒนเต็งจิวบจิว
(13/11/39 ไทยรัฐ)

“จิวบ” เสมือนเป็นเสียงจวบ แทนความหมายของการร่วมมือกัน ในที่นี้ใช้เป็นคำกริยาหมายถึง พลเอกชวลิต และพลเอกชาติชายร่วมมือกันเพื่อรวมตัวกันจัดตั้งรัฐบาล สะกดกันเสียงจากพรรคประชาธิปัตย์ของนายชวน

เหนาะวูบคาเวที กรามค้ำงขณะไฮด์ปาร์คชูจิว
(5/11/39ข่าวสด)

“วูบ” หมายถึง ตก หล่น เป็นอาการของคนเป็นลม หมดสติ หรือเจอเหตุการณ์ที่ไม่คาดฝันทำให้เหตุการณ์พลิกผัน ในที่นี้ใช้เป็นคำกริยาหมายถึง นายเสนาะ เทียนทอง มีปัญหาสุขภาพ กรามค้ำงขณะหาเสียง คล้ายเป็นลม หมดสติ

นำชาติชื่อเปรี้ยว บิ๊กจิ๋ว มาที่ 1 แต่นายก็ยังไม่แน่
(13/10/39ข่าวสด)

“เปรี้ยว” เป็นเสียงปิ่น แทนความหมายของเสียงคัง ในที่นี้หมายถึงเด็ดขาดใช้เป็นคำวิเศษณ์ขยายคำว่า จี หมายถึงพลเอกชาติชายทำนายอย่างมั่นใจว่าพรรคความหวังใหม่ของพลเอกชวลิตจะมีคะแนนนำมาเป็นที่ 1

เดียดคนทำโพล เหนาะวีกค่าแหลกคนโง่
(7/11/39 เดลินิวส์)

“วีก” เป็นคำแทนเสียงคังที่แสดงออกถึงความไม่พอใจ ในที่นี้ใช้เป็นคำกริยา หมายถึงนายเสนาะไม่พอใจโพลที่ออกมาว่าพรรคประชาธิปัตย์จะชนะพรรคความหวังใหม่

3. คำสแลงที่เปลี่ยนความหมาย

คำสแลงที่เปลี่ยนความหมายคือคำสแลงที่เปลี่ยนความหมายต่างไปจากที่ใช้สื่อสารโดยทั่วไป ได้แก่

เวทีดีเบตชวณ – จีวงศ์โโซว์เหนาะแห้วอีกมท.1
(15/11/39 ข่าวสด)

“แห้ว” เป็นคำนาม หมายถึงพีชมีหัวชนิดหนึ่ง ในตัวอย่างนี้ แห้ว ใช้ในความหมายว่า ผิดหวัง เพราะนายเสนาะ เทียนทอง พลาดหวังจากการดำรงตำแหน่งเป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย จากโผของพลเอกชวลิตที่ได้วางตัวรัฐมนตรีคนอื่นเอาไว้แล้ว

อ้านวยถอดใจ จีอู๋ม ควัก 450 ล้านพุงนำไทยรวมจ้าว
(1/10/39ข่าวสด)

“อู๋ม”เป็นคำกริยา หมายถึง โอบยกขึ้น , ยกขึ้นไว้กับตัว ในตัวอย่างนี้ อู๋ม ใช้ในความหมายว่าการสนับสนุน อุปถัมภ์หรือโอบอู๋ม หมายถึงพลเอกชวลิตให้การสนับสนุนพรรคนำไทยและดึงเข้ามาเป็นฝ่ายเดียวกันเพื่อจัดตั้งรัฐบาล

ตั้งตัวสั้นแตกก็แตก จิวองเวรขี้ชท.สนามเลือกตั้ง
(30/9/39 ข่าวด)

“ขี้” โดยทั่วไปหมายถึง บด บี ทำให้แหลก หรือแบนราบ แต่นำมาใช้ในการพาดหัวข่าวเลือกตั้งหมายถึงการเชือดเฉือน เอาชนะคู่แข่ง ในที่นี้มีควาหมายว่าพลเอกชวลิตต้องการเชือดเฉือนหรือเอาชนะพรรคชาติไทย

ปชป.ร้องทบ. บิ๊กบีหัวคะแนน
(1/11/39 ข่าวด)

“บี” โดยทั่วไปหมายถึง ไล้กวาดแบบกระชั้นชิด อาจใช้ในการวิ่ง หรือ กบดานพาหนะ ในตัวอย่างนี้ “บี” หมายถึง การทำร้าย ข่มขู่ หรือกระทำการใดๆให้มีการเปลี่ยนแปลงไปจากเดิม

4. คำสแลงที่ยังคงความหมายเดิม

คำสแลงที่ยังคงความหมายเดิม คือคำสแลงที่ใช้สื่อสารกันโดยทั่วไป เข้าใจและสื่อสารตรงกัน ได้แก่

เมืองสิงห์เดือด เต็งลุ่นประเทือง น้ำชีวัดแน่ๆ มาร์คของกทม.30 ฉลุยรัฐบาล
(12/11/39 ข่าวด)

“ฉลุย” มีความหมายว่า ง่ายดาย ผ่าน ไปได้อย่างสะดวกสบาย ในตัวอย่างนี้ ฉลุยมีความหมายว่าจัดตั้งรัฐบาลได้อย่างง่ายดาย

จากตัวอย่างเห็นได้ว่าคำสแลงเป็นคำอีกประเภทหนึ่งที่ปรากฏในภาษาพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปี.พ.ศ.2539 การพาดหัวใช้คำประเภทนี้เพื่อเรียกร้องความสนใจ เนื่องจากจุดประสงค์อย่างหนึ่งของการพาดหัวข่าวคือการเรียกร้องความสนใจให้อ่านข่าว ภาษาพาดหัวข่าวเป็นภาษาที่ไม่เป็นทางการ คำสแลงก็เป็นคำระดับไม่เป็นทางการ การที่ผู้เขียนข่าวสามารถนำคำสแลงมาใช้ในการพาดหัวข่าวได้อย่างเหมาะสม ก็จะสามารสรสร้างพลังในการสื่อสารได้ ซึ่งสอดคล้องกับจุดประสงค์ของการพาดหัวข่าว

คำยืม

คำยืมที่ใช้ในการสื่อสารภาษาไทยโดยทั่วไปมีหลายวิธี อาทิ คงรูปและความหมาย ตัดส่วนของคำ กร่อนเสียง เปลี่ยนรูป เปลี่ยนหน้าที่ของคำ จากการศึกษาพาดหัวข่าวการเลือกตั้ง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพ.ศ. 2539 พบว่ามีการใช้คำยืมหรือคำในภาษาต่างประเทศดังนี้

1. คำยืมแบบคงรูปความหมายเดิม ได้แก่

เติงคุยลันบุริรัมย์ได้ 100 ส.ส.คัมแบ็กนั่งนายก

(3/11/39 ข่าวสด)

คัมแบ็ก มาจากคำในภาษาอังกฤษว่าแปลว่า **come back** การกลับเข้ามาใน

วงการ

หวนสู่ความนิยม การคืนชีพ ในตัวอย่างนี้ come back ใช้แทนคำในภาษาไทยว่า หวนกลับมาหมายถึง ความว่า นายบรรหารมั่นใจว่าตนเองจะได้หวนกลับมาเป็นนายกรัฐมนตรีอีกครั้ง

จิวทิงชวน โพลระบุนชนะ 120-93

(30/10/39 ข่าวสด)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

ฝัก เปิดโพลมั่ง กทม. ได้ 18 ขึ้น

(31/10/39 ข่าวสด)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

เดียดคนทำโพล เหนาะวักค่าแหลกคนโง่

(7/10/39 ไทยรัฐ)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน

ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

เปิดโพลลับ จิวชวนตีคู่ 127 ต่อ 127
(9/11/39 ข่าวสด)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน
ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

เปิดโพลตร. – ราชภัฏ ชวนชนะ หวังใหม่เต็มที 120
(15/11/39 ข่าวสด)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน
ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

ฝักระลึก – เวทีฟังถ่ม ชวนผวาโพลดี หมายถึงนอน
(16/11/39 ข่าวสด)

โพล มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **poll** แปลว่า การออกเสียงลงคะแนน ใน
ตัวอย่างนี้ใช้ในความหมายว่า การลงคะแนนเสียงโดยยังความหมายเดิมไว้

นั่งเก้งหาเสียงลูกปลาไหลทุกปีก็อัฟฟงขี้
(27/10/39 เดลินิวส์)

“**ปีก็อัฟ**” มาจากคำภาษาอังกฤษว่า “**pick up**” แปลว่ารถกะบะ ในตัว
อย่างนี้ใช้ในความหมายรถกะบะ เช่นกัน

เวทีดีเบต ชวนจิวัด โสโซว์ เหนาะแห้วอีก มท. 1
(14/11/39 ข่าวสด)

“ดีเบต” มาจากคำภาษาอังกฤษว่า **“debate”** หมายถึงการโต้แย้ง การถกเถียง การโต้ว่าที่หรือโต้ตอบแสดงความคิดเห็น ในตัวอย่างนี้ คำว่าดีเบต ยังคงมีความหมายเดิมเมื่อนำใช้ในพาดหัวข่าวนี้ หมายถึงการโต้แย้งถกเถียง แสดงความคิดเห็นระหว่างนายชวน และพลเอกชวลิต

ส่งวิดีโอแฉคุณหญิงแ้วหาเสียงผิดกฎหมาย
(12/11/39 เคลินิวส์)

“วิดีโอ” เป็นคำนามมาจากคำภาษาอังกฤษว่า **video** หมายถึงแถบบันทึกภาพ ในตัวอย่างนี้ วิดีโอ ยังคงความหมายเดิมเหมือนคำในภาษาอังกฤษ

บดสปก.ดับขป.เหลิมใช้สื่อทีวีชกได้เข้มงวด
(31/10/39 เคลินิวส์)

“ทีวี” มาจากคำว่า **TV (television)** ในภาษาอังกฤษ หมายถึง โทรทัศน์ ในตัวอย่างนี้ทีวี. มีความหมายเหมือนคำในภาษาอังกฤษ

เหนาะสุดกลั่น ร้องหาม็อบ ช่วยจับไล่เด็ก
(30/9/39 เคลินิวส์)

“ม็อบ” มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **mob** แปลว่าฝูงชนวุ่นวาย กลุ่มคนที่ขาดระเบียบรุ่มล่อม ห้อมล้อม ในตัวอย่างนี้หมายถึง นายเสนาะ เรียกร้องให้ประชาชนออกมาจับไล่ นายบรรหาร คำดังกล่าวยังคงความหมายเดิมเหมือนในภาษาอังกฤษ

ปชป.แข็งป้ง-คูด-แต่ดีๆ ธารินทร์ลงร่วมทีมอภิสิทธิ์ เขต 5
(5/10/39 ข่าวสด)

“ทีม” มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **team** แปลว่า ชุด หมู่ คณะ ในตัวอย่างนี้คำว่า ทีมมีความหมายเดียวกันกับทีมในภาษาอังกฤษ

วางระเบิด **บอมบ์**ระเบิดเด็กฝึก

(1/11/39 เคลินิวส์)

"**บอมบ์**" มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **bomb** แปลว่าระเบิด ในตัวอย่างนี้ บอมบ์ยังคงความหมายเดิมไว้เหมือนความหมายในภาษาอังกฤษ

เวทีดีเบต ชวน-จิว ังค โฟโซว์ เหนาะแห้วอีกมท.1

(14/11/39 ข้าวสด)

"**โซว์**" มาจากคำว่า **show** ในภาษาอังกฤษ แปลว่า แสดง แสดงให้เห็น ทำให้ดู พิสูจน์ในตัวอย่างนี้คำว่า โซว์ ยังคงความหมายเหมือนเดิมเหมือนความหมายในภาษาอังกฤษ

ลูกนายน้องไม่ลง เปรกหมักเคยปชท. ไล้จับลูกเต็ง

(11/10/39 ข้าวสด)

"**เปรก**" มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **break** แปลว่า ทำแตก ทำขาด ทำหัก ชัดแจ้งหะ ในตัวอย่างนี้คำว่าเปรก หมายถึงชัดเจนแจ้ง ซึ่งตรงกับความหมายเดิมในภาษาอังกฤษ

2. คำยืมคงรูปเดิมแต่เปลี่ยนความหมายได้แก่

เหนาะวูบคาเวที ขณะไฮด์ปาร์ค ชูจิว

(5/11/39 ข้าวสด)

"**ไฮด์ปาร์ค**" มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **hyde park** เป็นชื่อสวนสาธารณะคือสวนไฮด์ปาร์คในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ คำ "ไฮด์ปาร์ค" หมายถึง ปราศรัย หาเสียง ในตัวอย่างนี้ หมายถึงการปราศรัยหาเสียงของนายเสนาะ เทียนทอง

ปชป.จัดวางตัวรมต.เงาฟอร์มตั้งรัฐบาล

(29/10/39 ไทยรัฐ)

"ฟอร์ม" มาจากความในภาษาอังกฤษว่า **form** แปลว่า รูปร่าง แบบอย่าง
 กระดาษสำหรับกรอกรายการ เครื่องแบบ ในตัวอย่างนี้ ฟอร์ม หมายถึงการตั้งคณะทำงานขึ้นมาเพื่อ
 เป็น
 รัฐบาล

เสธ.หนั้นนอตหลุด จิกหัวดำ ! พลังฝึกเฮงชวย
 (31/10/39 ไทยรัฐ)

"นอต" มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **knot** แปลว่า ท่อนโลหะสั้นๆ มีรูตรง
 กลาง ในตัวอย่างนี้ เมื่อนำคำวานอตมาใช้ร่วมกับคำว่า "หลุด" เป็นคำว่า "นอตหลุด" จะหมายถึง
 อาการขาดสติ ขาดความอดทน ทนไม่ได้

มอบหลักฐานระบุบิกจิ๋ว ผิดกม.เลือกตั้ง
 (14/11/39 เดลินิวส์)

"บิก" มาจากคำว่า **big** แปลว่า ใหญ่ ในตัวอย่างนี้ บิก หมายถึงผู้เป็นใหญ่
 หรือ
 ผู้ที่มีอำนาจ

3. คำยืมที่มีการตัดบางส่วนของคำ ได้แก่

เหน็บจิ๋วคือปลาไหล2 ควม.เวอร์ เพื่อรับได้ 164 ที่นั่ง
 (3/10/39 ข่าวสด)

"เวอร์"มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **over** (โอเวอร์) แปลว่า เหนือ เกินกว่า
 มากกว่าในที่นี้หมายถึงพูดโอ้อวดเกินความเป็นจริง

อีกศพ-คราวนี้ปชป. ยิงคาไมค์
 (8/11/39 ข่าวสด)

"ไมค์" มาจากคำในภาษาอังกฤษว่า **microphone** (ไมโครโฟน) หมายถึง เครื่องเปลี่ยนคลื่นเสียงให้เป็นสัญญาณไฟฟ้า หรือ ไมโครโฟน

จากตัวอย่างจะเห็นได้ว่าคำยืมมีปรากฏอยู่ทั่วไปในข้อความพาดหัวข่าว การนำคำในภาษาต่างประเทศมาใช้เป็นเพราะยังไม่มีการบัญญัติศัพท์เพื่อใช้แทนคำเหล่านั้น หรือมีการบัญญัติศัพท์แล้วแต่ไม่ได้รับความนิยมหรืออาจมีความหมายไม่ครอบคลุมเพียงพอ อย่างไรก็ตามคำว่าคำยืมส่วนใหญ่เป็นคำยืมที่ใช้กันอยู่ทั่วไป มีความหมายเป็นที่เข้าใจกันอยู่แล้ว คำยืมเหล่านี้แสดงให้เห็นระดับภาษาไม่เป็นทางการและสร้างความน่าสนใจในการนำเสนอข่าวได้ด้วย

คำสมญานาม

พจนานุกรมไทย พุทธศักราช 2493 ให้ความหมายฉายาและสมญาไว้ว่า “ฉายา น. ชื่อสมญาที่ตั้งหรือเรียกกันจากชื่อเดิม เช่น นายจันทนวดเขียว คำว่า “นวดเขียว” เป็น ฉายา สมญา น. ฉายา ชื่อ, ชื่อที่ถูกตั้งขึ้นตามลักษณะ หรือพฤติกรรมซึ่งไม่ใช่ชื่อจริง เช่น นายกชลูกชาวบ้าน”

พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พุทธศักราช 2525 ให้ความหมายของฉายาและสมญาไว้ว่า “ฉายา น. ชื่อ สมัญญา สมญานามหรือ นามสมญา ส่วนสมญา คือ ชื่อตั้งกันให้เล่น ๆ หรือตามลักษณะที่หมายรู้กันในหมู่คณะ”

สมญานามหมายถึง นามที่เป็นคำ กลุ่มคำ หรือข้อความที่ใช้เป็นชื่อเรียกหรืออ้างถึงบุคคล สิ่งของซึ่งไม่ใช่ชื่อจริง โดยตั้งขึ้นจากรูปลักษณะ พฤติกรรม หรือเหตุการณ์อย่างใดอย่างหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งประกอบกัน ซึ่งเป็นที่หมายรู้กันในหมู่คณะเพื่อให้แตกต่างไปจากชื่อเดิมหรือชื่อจริง สมญานามนั้นอาจมีได้หลายชื่อ แต่ชื่อจริงมีได้ชื่อเดียว (สุวรรณา งามเหลือ, 2539 :4)

ในการเสนอพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพุทธศักราช 2539 พบว่ามีการใช้คำสมญานามอย่างแพร่หลาย ซึ่งสามารถจำแนกออกมาได้ดังต่อไปนี้

1. คำสมญานามที่ใช้เรียกแทนบุคคล

คำสมญานามที่ใช้เรียกแทนตัวบุคคลเกิดจากสาเหตุ และปัจจัยหลายประการเป็นตัวกำหนด โดยสามารถจัดแยกเป็นประเภทได้ดังนี้

1.1 สมญานามที่มีที่มาจากชื่อเล่นของบุคคล ได้แก่

1.1.1 จี๊ว เป็นสมญานามของพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ โดยเอาชื่อเล่นคือ "จี๊ว" มาตั้งเป็นสมญานาม ดังที่ใช้ในตัวอย่างว่า

ตั้งตัวสั้นแตกก็แตก ⁺จิวของเวรขี้ ชท.สนามเลือกตั้ง
(30/9/39 ข่าวสด)

อำนวยการใจ-⁺จิวอ้อม ควิก 450 ล้านพวงนำไทยรวมข้าว
(1/10/39 ข่าวสด)

⁺จิว-เหนาะ-กอดคอกกลมดิก 100ส.ส.ชบ เต็งคุมชท.ถึง 70 ขวบ
(2/10/39 ข่าวสด)

เหน็บ⁺จิวคือปลาไหล 2 ความ.เวอร์ เพื่อรับได้ 164 ที่นั่ง
(3/10/39 ข่าวสด)

สุขวิฆนอนถูกขึ้นหิ้ง ทูบ โต้ะ ⁺จิวคุมเองทัพอีสาน
(7/10/39 ข่าวสด)

ขอเป็นนายกปีครึ่ง ⁺จิวสัญญา ย้าตัดมาเพียใกล้ตัว
(12/10/39 ข่าวสด)

นำชาติขี้เปรี้ยว⁺จิวมาที่ 1 แต่นายกไม่แน่
(13/10/39 ข่าวสด)

ถูกขันธ์เรศวรออกศึก ⁺จิวเปิดตัว ความ.ลี้ก "แพ้ไม่เป็น"
(17/10/39 ข่าวสด)

เด็วก็วังโรมมาขอร่วม ⁺"จิว" เขี่ย "น้ำ"
(18/10/39 ข่าวสด)

แห่ตีตัวชิงส.ส.วันแรก "ชวน" ได้ ⁺"จิว" ปชป.ไม่มีเสธ.ไว้ชูใคร
(22/10/39 ข่าวสด)

"จิ๋ว"เย็บปชป.ได้98ส.ศ. ความ.100ที่ "ไม่เชื่อเด็งคินดี"ชวน"
(25/10/39 ข่าวสด)

ยี่วะปชป.ค่าทุกวัน จิ๋วไม่เผาผี
(28/10/39 ข่าวสด)

จิ๋วทิ้งชวน โพลชนะ 120-93
(30/10/39 ข่าวสด)

เหนาะวูบคาเวที กรามค้ำง ขณะไฮด์ปาร์คชูจิ๋ว
(5/11/39 ข่าวสด)

โหรคังซี่เปรี้ยว จิ๋วนายก ชวนวิด-ควม.มฤตยูเล็ง
(6/11/39 ข่าวสด)

เปิดโพลลับ จิ๋วชวนตีคู่ 127 ต่อ 127
(9/11/39 ข่าวสด)

จิ๋ววงสรวงพระนเรศวร
(10/11/39 ข่าวสด)

เมืองสิงห์เดือด เด็งลุ่นประเทือง น้ำชีจิ๋ววิดแน่ๆ มาร์คชอกทม.30
ปชป.นลอุยรัฐบาล
(12/11/39 ข่าวสด)

องค์กรกลางรื่อง อตร.เอาผิดจิ๋วกับ 3 รมต.หวังใหม่
(13/11/39 ข่าวสด)

เวทีดีเบต ชวน-จิ๋ว ังคโโซโว เหนาะแห้วอีกมท.1

(14/11/39 ข่าวสด)

ลงคะแนนวันนี้ 393 ส.ส.ชวน-^{*}จิ๋ว แย่งนายก

(17/11/39 ข่าวสด)

^{*}จิ๋ว ยื้อนแสบชวนซื้อตัวส.ส. ปชป.ดูคความหวังใหม่ก็มี

(17/11/39 ไทยรัฐ)

ยังไม่ถึงดวงดาว ^{*}จิ๋ว ฝืนสลายหวังใหม่แตกและ

(9/10/39 ไทยรัฐ)

^{*}จิ๋ว ขอลดส.ส.เพิ่มอุ้มปิยะฉัตร พรรคป่วนก็ยอม

(10/10/39 ไทยรัฐ)

ชาติพัฒนาเปิดศึกถล่ม ^{*}จิ๋ว ระบุเป็นนักจี้ปล้น

(18/10/39 ไทยรัฐ)

คนอีสานเอา ^{*}จิ๋ว แต่ชวนค้าน ปชป. ดีกว่าแยะ

(20/10/39 ไทยรัฐ)

^{*}จิ๋ว เซ่นพิศาลก่อนปราศรัย

(24/10/39 ไทยรัฐ)

ชวนลุยอีสานแฉ ^{*}จิ๋ว ด้ดหลังคอคข่มท้าย

(12/11/39 ไทยรัฐ)

คิงน้ำแจมสกัดชวน เต็ง ^{*}จิ๋ว บ ^{*}จิ๋ว

(13/11/39 ไทยรัฐ)

ยุบสภาคืนอำนาจเต็งหักจิววิคเก้าอีนายก
(29/9/39 เคลินิวส์)

เปิดยุทธการไล่ล่าส.ส."จิว" อ้าแขนรับเลือดต่างสี
(1/10/39 เคลินิวส์)

ศึกเลือกตั้งเริ่มชดจิวสู้ปชป.ชิงชงนายก
(3/10/39 เคลินิวส์)

ฝ่ายค้านผนึกแน่นชู "ชวน" - "น้ำ" ชน "จิว" ชิงนายกฯ
(5/10/39 เคลินิวส์)

จิวกันที่หกเก้าอี้ข่าวอนาร่วมกรม.ครบทีม
(7/10/39 เคลินิวส์)

จิวผนึกกำลังปะทะศึกปชป.
(9/10/39 เคลินิวส์)

จิวลั่นพัฒนาอีสาน ถ้าทำไม่ได้ขอตายดีกว่า
(20/10/39 เคลินิวส์)

โยนบีมใส่จิวขณะหาเสียงฝูงคนกระเจิง
(21/10/39 เคลินิวส์)

ปะทะคารมชวน จิวคุ้ยลั่น เป็นนายกได้ดีกว่า
(23/10/39 เคลินิวส์)

สำรวจโค้งแรก "ชวน" แรงแชงจิว
(31/10/39 เคลินิวส์)

ต้องยุบหลังปฏิรูป จิวจับมือชวน

(15/11/39 เคลินิวส์)

1.1.2 มาร์ค เป็นสมญานามของนายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ โดยนำเอาชื่อเล่นมาเป็น
สมญานาม ดังตัวอย่าง

เมืองสิงห์เดือด เต็งลุ่นประเทือง น้ำจืดจืดน้ำจืด มาร์คชอกทม.

30 ปชป. กล้วยรัฐบาล

(12/11/39 ข้าวสด)

1.1.3 หมวย เป็นสมญานามของนางสาวอรทัย กาญจนชูศักดิ์ โดยนำชื่อเล่นมาเป็น
สมญานาม ดังตัวอย่าง

หมวยร่วงเขต 12 เจ้หน้อยวูบ ผักอาจสูญพันธุ์

(11/11/39 ข้าวสด)

1.1.4 ปิ๊ก เป็นสมญานามของนางปวีณา หงสกุล โดยนำชื่อเล่นมาเป็นสมญานาม
ดัง
ตัวอย่าง

เหลิมรวมเสรีธรรมหนีชั้นต่ำ 10 ปิ๊กคักคอ หมักจองเวร

(14/10/39 ข้าวสด)

1.2 สมญานามที่ได้มาจากการนำบางส่วนของชื่อหรือนามสกุลมาตั้งเป็นสมญานาม ได้แก่

1.2.1 หมัก เป็นสมญานามของนายสมักร สุนทรเวช โดยการนำส่วนหนึ่งของชื่อ
จริงมาใช้เป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

เนวินยกทิมใส่เสื้อเหลิมลั่น ไม่ต่ำสิบ ผนึกหมักชนปชป.กรุง

(10/10/39 ข้าวสด)

เฉลิมรวมเสรีธรรมหนีชั้นต่ำสิบ ปีกัดคอกหมักจองเวร

(14/10/39 ข้าวสด)

ลูกนายันน้องไม่ลง เบรคหมักผยปชท. ไล่จับลูกเต็ง

(11/10/39 ข้าวสด)

1.2.2 เหลิม เป็นสมญานามของร้อยตำรวจเอก เฉลิม อยู่บำรุง โดยการนำส่วนหนึ่ง
ของ
ชื่อจริงมาใช้เป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

เนวินยกทีมไล่เสือหลิมลั่นไม้ต่ำสิบ ผนึกหมักชนปชป.กรุง

(10/10/39 ข้าวสด)

เฉลิมรวมเสรีธรรมหนีชั้นต่ำสิบ ปีกัดคอกหมักจองเวร

(14/10/39 ข้าวสด)

หลิมตั้ง 3 เงื่อนไข "เนวิน" ห้ามเป็นรมต.

(16/10/39 ข้าวสด)

บดสปก. ดับปชป. หลิมใช้ทีวีชกได้เข้มชัด

(31/10/39 เกลินิวส์)

1.2.3 เทพ เป็นสมญานามของนายสุเทพ เทือกสุบรรณ โดยนำเอาส่วนหนึ่งของชื่อ
จริง
มาตั้งเป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

เทพ กุมเกษตร ผักชื้อยาคีกว่า

(29/10/39 ข้าวสด)

1.2.4 เทพเทือก เป็นสมญานามของนายสุเทพ เทือกสุบรรณ โดยนำเอาบางส่วน
ของชื่อ

จริงและนามสกุลจริงมาตั้งเป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

เทพเทือก อ่อนให้แยกแยะสปก. กับชวน

(30/10/39 ไทยรัฐ)

1.3 สมญานามที่ได้มาจากการใช้คำที่ระบุเครือญาติแสดงความเป็นญาติพี่น้องหรือแสดง
ความยิ่งใหญ่ในสังคม ได้แก่

1.3.1 น้ำชาติ เป็นสมญานามของพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ อดีตนายกรัฐมนตรี มี
ที่มาจากคำเรียกขานของนายกร ทัพพะรังสี ซึ่งมีศักดิ์เป็นหลานชายของพลเอกชาติ
ชุณหะวัณ โดยนายกรจะเรียกพลเอกชาติชายว่า “น้ำชาติ” จึงทำให้สื่อมวลชนนำมาใช้แทนสมญา
นามของพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ ดังตัวอย่าง

น้ำชาติ ซีเปรียงบัวจิวมาที่ 1 แต่นายยังไม่แน

(13/10/39 ข่าวสด)

เจ็ เกี่ยวตั่งลูก วัตรอยเท้าน้ำชาติ

(22/10/39 ไทยรัฐ)

จัดตั้ง รัฐบาลโกโก้ **น้ำชาติ** คุยตั้ง ชท. ชพน. ปชป.

(25/10/39 ไทยรัฐ)

น้ำชาติ พลั่วให้เร่งคดี สปก.

(1/11/39 ไทยรัฐ)

น้ำชาติ เต็งรับจูบปากน้องจิว

(14/11/39 ไทยรัฐ)

ชูธง น้ำชาติ-ชวน 2ทางเลือก เกทับหวังใหม่

(8/10/39 เคลินิวส์)

น้ำชาติคุยลั่น ทำชิงอีสานของแขวงหวังใหม่

(15/10/39 เคลินิวส์)

“บักจิว”เยาะเย้ย “ชวน-น้ำชาติ” ไม่ได้เรื่องซักคน

(15/10/39 เคลินิวส์)

เปิดศึกเลือด ยิงหัวกะแนนพรรค**น้ำชาติ**

(8/11/39 เคลินิวส์)

การเมืองทมิฬ **น้ำชาติ**เดือนแผ่จัดการคืนชีพ

(12/11/39 เคลินิวส์)

1.3.2 ลูกนา เป็นสมญานามของนางสาวกัญญา ศิลปอาชา ซึ่งเป็นลูกสาวของ นายบรรหาร ศิลปอาชา โดยตัดส่วนหนึ่งของชื่อจริง “นา” มารวมกับคำว่า “ลูก” เพื่อแสดงให้เห็นว่าเป็นลูกของนายบรรหาร เนื่องจากที่ผ่านมานางสาวกัญญา ได้มีส่วนร่วมในกิจกรรมทางการเมืองกับผู้เป็นบิดาอยู่เสมอ และยังเป็นลูกสาวที่นายบรรหารรักและไว้วางใจ มอบหมายให้ทำงานหรือตำแหน่งสำคัญๆอยู่เสมอ ดังตัวอย่าง

ลูกนายน้องไม่ลง เบรคหมัก เผยปชท.ไล่จับลูกตั้ง

(10/10/39 ข่าวสด)

1.3.3 **น้ำ** เป็นสมญานามของพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ อดีตนายกรัฐมนตรีนี่มีที่มาจากคำเรียกขานของนายกร ทักษะรังสี ซึ่งมีศักดิ์เป็นหลานชายของพลเอกชาติ ชุณหะวัณ โดยนายกรจะเรียกพลเอกชาติชายว่า “น้ำชาติ” จึงทำให้สื่อมวลชนนำมาใช้แทนสมญานามของพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ แต่ในทีนี้ตัดคำว่า “ชาติ” ออกแต่ก็ยังคงหมายถึงบุคคลเดิม ดังตัวอย่าง

เดี่ยวก็วิ่งโร่มาของร่วม จิวเย้ย “**น้ำ**”

(18/10/39 ข่าวสด)

เหนาะเข้ย เต็ง-น้ำ ตีน้อย-พญามาร

(4/11/39 ข่าวสด)

ปวีณาตัดใจ ชบตักน้ำ สัมภรณ์เตรียมแจ

(13/10/39 ไทยรัฐ)

คั่นน้ำแจมสกดชวณ เต็งจิวบจิว

(12/11/39 ไทยรัฐ)

ฝ้ายคั่นผนีกแน่นชู “ชวณ-น้ำ” ชน “จิว”ชิงนายก

(5/10/39 เติลินิวส์)

แจแผนลับ “จิว-น้ำ” จับมือสกดชวณ

(22/10/39 เติลินิวส์)

น้ำของเป็นตาอยู่ สัญญาต่อใจเสียวผิดกม.

(3/11/39 เติลินิวส์)

1.3.4 เสธ.หนั้น เป็นสมญานามของพลตรีสนั่น ขจรประศาสน์ โดยการนำส่วน
หนึ่งของ

ชื่อจริงมาร่อนคำแล้วเปลี่ยนรูปเป็น “หนั้น” มารวมกับคำว่า “เสธ.” ซึ่งมาจากคำว่าตำแหน่งเสนาศิ
การทหารแสดงถึงความยิ่งใหญ่และมีอำนาจของนักการเมืองท่านนี้ ดังตัวอย่าง

เสธ.หนั้นนอตหลุด จิกหัวดำ! ปลั่งผัก “เสงชวย”

(31/10/39 ไทยรัฐ)

ชวณเปิดตัวกรม. เก้าอ้อมท.1 เสธ.หนั้นชิงบัญญัติ

(29/10/39 เติลินิวส์)

1.3.5 พี่จิว เป็นสมญานามของพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ โคนนำเอาชื่อเล่น “จิว”

มารวมกับคำว่า “พี่” ในที่นี้ถึงการเปรียบเทียบตามศักดิ์ของความอาวุโสระหว่างพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ

กับนายชวน หลีกภัย โดยพลเอกชวลิตเป็นพี่ ส่วนนายชวนเป็นน้อง ดังตัวอย่าง

พี่จิว-น้องชวน นำลายกระเซ็น

(4/11/39 ไทยรัฐ)

1.3.6 น้องจิว เป็นสมญานามของพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ โคนนำเอาชื่อเล่น “จิว”

มารวม

กับคำว่า “น้อง” ในที่นี้เป็นการเปรียบเทียบตามศักดิ์ของความอาวุโสระหว่างพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ กับพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ โดยพลเอกชาติชาย เป็น “พี่ ส่วน พลเอกชวลิตเป็น “น้อง” ดังตัวอย่าง

น้ำชาติเต็งรับจูบปากน้องจิว

(14/11/39 ไทยรัฐ)

1.3.7 น้องชวน เป็นสมญานามของนายชวน หลีกภัย โดยนำเอาชื่อ “ชวน”มารวมกับคำว่า “น้อง” ในที่นี้เป็นการเปรียบเทียบตามศักดิ์ของความอาวุโสระหว่างพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ กับพลนายชวน หลีกภัย โดยพลเอกชวลิต เป็น “พี่ ส่วน นายชวนเป็น “น้อง” ดังตัวอย่าง

พี่จิว-น้องชวน นำลายกระเซ็น

(4/11/39 ไทยรัฐ)

1.3.8 หลิงแ้ว เป็นสมญานามของคุณหญิงสุพัตรา มาศดิตถ์ โดยนำชื่อเล่น “แ้ว”มารวมกับตำแหน่ง “คุณหญิง” ที่ได้รับพระราชทานแต่ตัดคำให้เหลือเพียงคำว่า “หญิง” ดังตัวอย่าง

หวังใหม่แจ้งจับหญิงแ้ว ดิดสินบนวัด

(16/11/39 ไทยรัฐ)

1.3.9 คุณหญิงแก้ว เป็นสมญานามของคุณหญิงสุพัตรา มาศดิตถ์ โดยนำชื่อเล่น “แก้ว”

มารวมกับตำแหน่ง “คุณหญิง” ที่ได้รับพระราชทาน ดังตัวอย่าง

ส่งวิดิโอ.แฉคุณหญิงแก้ว หาเสียงผิดกม.

(12/11/39 เดลินิวส์)

1.3.10 บิ๊กจิ๋ว เป็นสมญานามของพลเอกชวลิต ยงใจยุทธ โดยนำเอาชื่อเล่น “จิ๋ว” มารวมกับคำว่า “บิ๊ก” ที่แปลว่าใหญ่ ซึ่งความหมายอีกนัยหนึ่งว่า ผู้มีอำนาจ เป็นใหญ่ในบ้านเมือง ในสังคมเนื่องจากพลเอกชวลิตเป็นผู้มีบทบาททั้งในทางการทหารและทางการเมือง ดังตัวอย่าง

นำชาติซีเปรียงบิ๊กจิ๋วมาที่ 1 แต่นายยังไม่แน่

(13/10/39 ข่าวสด)

บิ๊กจิ๋วยังพุ่ง โลด อดีตป.ฎีการับเป็นที่ปรึกษา

(1/10/39 ไทยรัฐ)

บิ๊กจิ๋วครึ่งชาน “ส่งพิทักษ์” ลงตรง

(26/10/39 ไทยรัฐ)

บิ๊กจิ๋ว “เยาะเย้ย” ชาน-น้ำไม่ได้เรื่องซักคน

(24/10/39 เดลินิวส์)

“สามสี” ถล่ม “บิ๊กจิ๋ว” หายนะแน่ถ้าแจ้งเกิด

(28/10/39 เดลินิวส์)

ชานตะลุยอีสาน หลบหลังบิ๊กจิ๋ว

(9/11/39 เดลินิวส์)

แห่สหหาเสียง มือขวาบิ๊กจิ๋ว ประกาศศึกปชป.

(11/11/39 เกลินิวส์)

มอบหลักฐานระบุ**บิก**จิ๋ว+^๕ผัดกม.เลือกตั้ง

(14/11/39 เกลินิวส์)

1.3.11 บิ๊กหอย เป็นสมญานามของนายรัชชัย สัจจะกุล ผู้สมัครพรรคประชาธิปัตย์โดย

นำชื่อเล่น “หอย” มารวมกับคำว่า “บิก” ที่แปลว่าใหญ่ มีความหมายอีกนัยหนึ่งคือ ผู้ยิ่งใหญ่ หรือมีอำนาจในสังคม เนื่องจากนายรัชชัยเป็นผู้ที่ประสบความสำเร็จทั้งในด้านธุรกิจและด้านการคุมทีมนักกีฬาของประเทศ โดยเฉพาะกีฬาฟุตบอล ทำให้ทีมฟุตบอลทีมชาติไทยประสบความสำเร็จ ดังตัวอย่าง

ชักจูง-ทักษิณวางมือ บิ๊กหอยลงเขต 1 กทม. เลื้อยปชป.

(30/9/39 ข่าวสด)

1.3.12 เสธ. เป็นสมญานามของพลตรีสนั่น ขจรประศาสน์ โดยการนำคำว่า “เสธ.” ซึ่งหมายถึงตำแหน่งเสนาธิการทหาร มาแสดงถึงความยิ่งใหญ่และมีอำนาจของนักการเมืองท่านนี้ มาเป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

แห่ตีตัวชิงส.ส.วันแรก “ชวน” ใต้ “จิ๋ว” ปชป.ไม่มีเสธ.ไว้ชูใคร

(22/10/39 ข่าวสด)

1.4 สมญานามที่ตั้งตามลักษณะที่โดดเด่นหรือบุคลิกของบุคคล ได้แก่

1.4.1 สุภาพบุรุษธารินทร์ เป็นสมญานามของนายธารินทร์ นิมมานเหมินท์ โดยมีที่มาจากบุคลิกลักษณะเด่นที่เป็นคนสุขุม นุ่มนวล เป็นผู้ดี ตลอดจนภูมิหลังทางครอบครัวที่เป็นครอบครัวมีฐานะดี เป็นผู้มีการศึกษาและหน้าที่การงานดีเป็นที่ยอมรับ ดังตัวอย่าง

สุภาพบุรุษธารินทร์ อาสาศึกลงสนามกรุงเทพฯ

(7/10/39 ไทยรัฐ)

1.4.2 ห้อย เป็นสมญานามของนายเนวิน ชิดชอบ โดยนำเอาลักษณะเด่นทางกายภาพคือมีริมฝีปากล่างที่มีขนาดใหญ่และหนาผิดปกติไปจากปกติมาตั้งเป็นสมญานาม ดังตัวอย่าง

ปลาไหลล้นดาล ไม่เอาห้อย ย่นย่นใบลาออกแล้ว
(19/10/39 ไทยรัฐ)

1.4.3 เต็ง เป็นสมญานามของนายบรรหาร ศิลปอาชา เมื่อครั้งเป็นเลขาธิการพรรคชาติไทย ที่มีอำนาจในการควบคุมทุกอย่างภายในพรรค เช่นเดียวกับนายเต็งเสี่ยวผิง นักการเมืองจีนที่ไม่ได้เป็นหัวหน้าพรรค ไม่ได้เป็นผู้นำประเทศของจีนแต่มีอำนาจในการตัดสินใจและกุมอำนาจอย่างแท้จริง และเป็นคนที่มีลักษณะรูปร่างเตี้ยและทั้ง 2 คนมีใบหน้าคล้ายกัน ดังตัวอย่าง

รวมชาติไทยพัฒนา เต็งสู้ชวน ผวาชบปชป. 100 ที่นั่ง
(28/9/39 ข่าวสด)

เต็งตัวสั้นแตกก็แตก จิวจงเวรชัยชท.สนามเลือกตั้ง
(30/9/39 ข่าวสด)

เลือกตั้งมีบัญชีดำเต็งกาหัวเงาะยางศัตรูปลาไหล
(8/10/39 ข่าวสด)

เต็งไหว้พระเอาฤกษ์ แ่งเบอร์ 1 เนวินโผล่เปิดใจ
(21/10/39 ข่าวสด)

เต็งหนุนไชยศอุ้มยี่ ถล่ม “อุทัย” ชูเนวินพิน”เอกภาพ”
(24/10/39 ข่าวสด)

ปลาไหลแตกโพละ เหนาะรำให้ ไต่เต็ง ชูติรวนทุกเรื่อง
(29/9/39 ข่าวสด)

ปชป.ฟุ้งล้างตาเต็ง ส.ส.แห่ชบขึ้นเวทีลั่นแพ่ไม่ได้

(29/9/39 ข่าวสด)

เต็งออกฤทธิ์ ดุดคีน เหนาะจ้อย ส.ส.หนักลับรังปลาไหล

(4/10/39 ข่าวสด)

จิว-เหนาะกอดคอกกลมดิก 100 ส.ส.ชบ เต็งคุมชท.ถึง 70 ขวบ

(2/10/39 ข่าวสด)

เต็งคุ้ยลั่นบุรีรัมย์ได้ 100 ส.ส. คัมแบ็กนั่งนายก

(3/11/39 ข่าวสด)

เหนาะเข้ย เต็ง-น้ำ-ตีน้อย-พญามาร

(4/11/39 ข่าวสด)

เมืองสิงห์เดือด เต็งลั่นประเทือง น้ำชีวิดแน่ๆ มาร์คขอกทม.30

(12/11/39 ข่าวสด)

เหนาะชนเหล็ก ไล่เต็งพันหัวหน้าพรรค

(29/9/39 ไทยรัฐ)

เต็งเข้ดชะแล้วชี 3 ช.ซ่าง ชิงเก้าอี้นายก

(5/10/39 ไทยรัฐ)

ยุบสภาคีนอำนาจเต็งหักจิว วิดเก้าอี้นายก

(29/9/39 เดลินิวส์)

เหนาะสุคคั่นรื่องหามือป ขับไล่เต็ง

(30/9/39 เดลินิวส์)

ปชป.ฉลุยตั้งรัฐบาล

1.5 สมญานามที่มาจากพฤติกรรมส่วนตัวหรือภูมิหลังของบุคคล ได้แก่

1.5.1 ยี่ เป็นสมญานามของนายเนวิน ชิดชอบ มาจากพฤติกรรมในการเล่นการเมืองที่มัก

ถูกกล่าวหาจากผู้แข่งขันทางการเมืองว่าไม่โปร่งใส หรือตรวจสอบไม่ได้ จนทำให้เกิดการต่อต้านจาก

นักการเมืองด้วยกัน หรือ แม้กระทั่งประชาชนก็เคลือบแคลงสงสัยในพฤติกรรมทางการเมืองของนักการเมืองผู้นี้ ดังตัวอย่าง

“เอกภาพ”ต่อชีวิต”ยี่” อ้าแขนรับเนวิน คงเมื่อยันใบสมัคร
(20/10/39 ข่าวสด)

ตั้งหนุณ ไชยศอุ่มยี่ ถล่ม”อุทัย” ชูเนวินฟัน “เอกภาพ”
(24/10/39 ข่าวสด)

1.5.2 สาก เป็นสมญานามของร้อยตำรวจโทเชาวลิน ลัทธศักดิ์ศิริ สมาชิกสภาผู้
แทน

ราษฎรสังกัดชาติไทย ซึ่งเคยนำสากกะเบือไปตั้งเรียงไว้หน้าที่นั่งประชุมในสภา และได้ชูสากกะเบือประกอบการอภิปราย ดังตัวอย่าง

สากจองเวรจีจับ ส.ส.ปชป.
(1/10/39 ไทยรัฐ)

1.5.3 ไช้ผง เป็นสมญานามของ ดร.อาทิตย์ อุไรรัตน์ หัวหน้าพรรคเสรีธรรม ซึ่งมีกิจการโรงงานผลิตไช้ผง ดังตัวอย่าง

ไช้ผง ชบ ปชป. นำไทยฮีด ไม่รวมหวังใหม่ +

(2/10/39 เกลินิวส์)

2. คำสมญานามที่ใช้เรียกแทนองค์กรหรือสถาบัน สามารถแยกประเภทได้ดังต่อไปนี้

2.1 สมญานามที่มาจากพฤติกรรมในอดีตหรือปัจจุบัน นำมาตั้งเป็นสมญานาม ได้แก่

2.1.1 ปลาไหล เป็นสมญานามของพรรคชาติไทยซึ่งสมาชิกพรรคมี

พฤติกรรมในการพลิกเพลงในเกมทางการเมืองได้เป็นอย่างดี เปรียบเหมือนปลาไหลที่มีลักษณะลำตัวลื่นจับได้ยาก

ปลาไหลแตกโพละ เหนาะรำให้ ไต่เตงชูตีรวนทุกรื่อง

(29/9/39 ข่าวสด)

ปลาไหลล้างคาวไม่สนวัฒนา ปรับ โจมครั้งใหญ่

(14/10/39 ไทยรัฐ)

เต็งออกฤทธิ์คู่คีน เหนาะจ้อย ส.ส.หนักกลับรังปลาไหล

(4/10/39 ข่าวสด)

เลือกตั้งมีบัญชีดำ เต็งกาห้ว เจาะยางปลาไหล

(9/10/39 ข่าวสด)

ปลาไหลล้นดาลไม่เอาห้อย ยันยื่นใบลาออกแล้ว

(19/10/39 ไทยรัฐ)

ปลาไหลเฮไล่ส่งวัฒนา ข้ายกพลซบสมัคร

(17/10/39 เกลินิวส์)

2.1.2 ผัก, พลังผัก เป็นสมญานามของพรรคพลังธรรม เกิดจากพฤติกรรมของ

อดีตหัวหน้าพรรคคือ พลตรีจำลอง ศรีเมืองที่ชื่นชอบการรับประทานอาหารจำพวกผัก และมังสวิรัต

แล้วนำเอาพยางค์ชื่อคั้นของพรรคมารวมกับคำว่าผัก เพื่อเลียนเสียงคำว่าพลังธรรม

เสธ. หน้่นน้อดหลูด จิกหัวดำ “ปล้งฝัก” เสงชวย
(31/10/39 ไทยรัฐ)

ฝักเป็ดโพลม้ง กทม.ได้ 18 ขึ้น
(31/10/39 ข้าวสด)

หมวยร่วงเขต 12 เจ้หน้อยวูบฝักอาจสูญพันธุ์
(1/11/39 ข้าวสด)

ส.ส.แห่เล็กตามทักษิณ ฝักดำลึบ ตร.สั่งล่า 750 มือปืน
(1/10/39 ข้าวสด)

ฝักตั้งเวที่สนทนาสนามหลวง ข่มปชป. จัดเชื้อเงินถล่มยับ
(26/10/39 ข้าวสด)

ปชป.ปราศรัยใหญ่ฟัดกลับฝักได้สปก.-เชื้อเงิน
(27/10/39 ข้าวสด)

เทพ คุมเกษตร ฝักชี้อ่าดีกว่า
(29/10/39 ข้าวสด)

ฝักระทีกเวที่ฟ้งถล่ม ชวนผวาโพลดี หมายิ่งหอม
(16/11/39 ข้าวสด)

ฝักจีจู้ดปชป.ไม่จริงใจปฎิรูป
(9/11/39 ไทยรัฐ)

วัฒนายกทีมย้ายชบฝัก
(16/10/39 เศลินิกส์)

วาระเปิด บอมบ์รถเด็กฝึก

(1/11/39 เคลินิวส์)

2.2 สมญานามที่นำมาจากการใช้คำที่เรียกหัวหน้าพรรคการเมืองนั้นๆมาเป็นสมญานาม
แทน

ชื่อพรรคการเมือง ได้แก่

พรรคน้ำ น้าเป็นคำสมญานามของพลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ หัวหน้าพรรคชาติ
พัฒนา ในที่นี้คำว่า “น้ำ” ถูกนำมาพร้อมกับคำว่าพรรค จึงเป็นสมญานามที่ใช้เรียกแทนพรรคชาติไทย

พรรคน้ำเจออีก ยิ่งเผาขนดับหัวคะแนน

(10/11/39 เคลินิวส์)

คำสมญานามเป็นคำอีกประเภทหนึ่งที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในภาษาพูดหัวข่าวการเลือกตั้ง
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพ.ศ.2539 โดยเฉพาะเมื่อกล่าวถึงนักการเมือง หรือชื่อพรรคการเมือง
คำสมญานามมักจะสอดแทรกอารมณ์ความรู้สึกของผู้เขียนไว้ด้วยเสมอเช่น อารมณ์ขัน ขกย่อง หรือ
เย้ยหยัน คำเหล่านี้จะช่วยสร้างสีสัน และอารมณ์ให้กับพาดหัวข่าวและจะส่งผลให้ข่าวน่าสนใจมาก
ยิ่งขึ้น คำสมญานามสามารถจะสื่อความหมายได้อย่างครอบคลุมทั้งชื่อ นามสกุล พฤติกรรม ภูมิ
หลัง บุคลิก และลักษณะเด่นของบุคคล คำสมญานามแทนองค์การสื่อความหมายครอบคลุมชื่อ
พฤติกรรมของพรรคการเมืองหรือองค์ต่างๆ โดยใช้คำที่สั้น กระชับ เมื่อนำมาใช้ในพาดหัวข่าวก็
จะช่วยให้อ่านง่ายและเหมาะกับจำนวนเนื้อที่ในการนำเสนอพาดหัวข่าวซึ่งมีอยู่อย่างจำกัด

คำย่อและคำตัด

ในพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพ.ศ.2539 ปรากฏคำย่อและคำตัด
สามารถจำแนกได้ดังนี้

1. การใช้คำย่อซึ่งนิยมใช้กับชื่อพรรคการเมือง ได้แก่

1.1 ปชป. เป็นคำย่อของพรรคประชาธิปัตย์ ดังตัวอย่าง

รวมชาติไทยพัฒนา เต็งสุวรรณ ผวาชบ **ปชป.** 100 ที่นั่ง
(28/9/39 ข่าวสด)

ปชป. ฟุ้งล้างตา เต็ง ส.ส.แห่ชบขึ้นเวทีลั่นแพ้ไม่ได้
(29/9/39 ข่าวสด)

ชักรุ่น – ทักษิณวางมือ บิ๊กหอยลงเขต 1 กทม. เสือ **ปชป.**
(30/9/39 ข่าวสด)

ปชป. แข็งปิ้งคูค-แต่ดี ๆ ธารินทร์ลงร่วมทีมอภิสิทธิ์ เขต 5
(5/10/39 ข่าวสด)

ปชป. จัดทัพอีสานคูคเสี่ยเลี้ยงดึงลูกชาย-ลูกสาว
(6/10/39 ข่าวสด)

เนวินยกทีมใส่เสื้อเหลืองลั่นไม่คำสับ ผนึกหมักชน **ปชป.** กรุง
(10/10/39 ข่าวสด)

เนวินวังซื้อหัวพรรค นั่งหน.เอง ทีมแตก-**ปชป.** คูคจับ
(19/10/39 ข่าวสด)

แห่ตีตัวชิง ส.ส. วันแรก ชวนโต้จิว **ปชป.** ไม่มีเสธ. ไว้ชูใคร
(22/11/39 ข่าวสด)

ผัดตั้งเวทีสนทนาสนามหลวง ข่ม **ปชป.** จัดซื้อเงินถล่มยับ
(26/10/39 ข่าวสด)

จิวเย็บ **ปชป.** ได้ 98 ส.ส. ความ.100 ที่ ไม่เชื่อเต็งคืนดีชวณ
(25/10/39 ข่าวสด)

ปชป.ปราศรัยใหญ่ฟัดกลับ ผัก โต้สปก.-เชื้อจีน

(27/10/39 ข่าวสด)

ยี่วะปชป. ค่าทุกวัน จิวไม่เผาผี

(28/10/39 ข่าวสด)

ปชป.ร้องทบ.บิกบีหัวคะแนน

(1/11/39 ข่าวสด)

อิกศพ-คราวนี้ปชป.ยิงคาไมค์

(8/11/39 ข่าวสด)

เมืองสิงห์เดือด เต็งลุ่นประเทือง น้ำชีวัดแน่น มาร์คขอกทม. 30

ปชป.ณัฐรัฐบาล

(12/11/39 ข่าวสด)

ควม.ปชป.กีกัก ส.ส.ไหลเต็มพิกัด

(3/10/39 ไทยรัฐ)

จิวย้อนแสบชวนซื้อตัวส.ส. ปชป.ดูความหวังใหม่ก็มี

(8/10/39 ไทยรัฐ)

สากจงเวรจีจับส.ส.ปชป.

(11/10/39 ไทยรัฐ)

ปชป.เก็บตกปยศวัตศิษณ์ปิญณัฐ

(17/10/39 ไทยรัฐ)

จัดตั้งรัฐบาลโกโห่ นำชาติคุยคิงชท.ชพน.ปชป.

(25/10/39 ไทยรัฐ)

ศึกหัวคะแนน**ปชป.** ยิ่งความ.

(28/10/39 ไทยรัฐ)

ปชป.จัดวางตัวรมต.เงาฟอร์มตั้งรัฐบาล

(29/10/39 ไทยรัฐ)

ปชป.ละหวังใหม่จอมหักหลัง

(3/11/39 ไทยรัฐ)

ศึกจุด**ปชป.**ไม่จริงใจปฏิรูป

(9/11/39 ไทยรัฐ)

ปชป.แหงใจสปก.หาเสียง

(10/11/39 ไทยรัฐ)

ปชป.โศคนใต้ปิดทองนุชาชวน

(11/11/39 ไทยรัฐ)

ไข่ผงชบ**ปชป.**นำไทยฮึดไม่รวมหวังใหม่

(2/10/39 เดลินิวส์)

ศึกเลือกตั้งเริ่มชัด **จิ๋วสู่อปชป.**ชิงนายก

(3/10/39 เดลินิวส์)

จิ๋วผนึกกำลังปะทะศึก**ปชป.**

(9/10/39 เดลินิวส์)

ปชป.เบะทำรับบุญชูบัตรเขียวเสริมทัพเหนือ
(10/10/39 เกลินิวส์)

หัวคะแนนปชป.มีอันตราย
(22/10/39 เกลินิวส์)

ประกาศรับเหนือปชป. จิวคุยลันได้ส.ส.มากกว่า
(26/10/39 เกลินิวส์)

บดสปก.ดับปชป.เหลิมใช้ทีวีชกได้เข้มชัด
(31/10/39 เกลินิวส์)

รุมกินได้โต๊ะปชป. จวกชวนดีแต่สร้างภาพ
(4/11/39 เกลินิวส์)

แย่งศพหาเสียง มือขวาบักจิว ประกาศศึกปชป.
(11/11/39 เกลินิวส์)

โดนลอบยิงอีกรายก้านันดังหัวคะแนนปชป.
(3/11/39 เกลินิวส์)

เกลินิวส์โพละระบุ ปชป.เต็ง 1
(15/11/39 เกลินิวส์)

ผสมพันธุ์กันยากปชป.-หวังใหม่
(16/11/39 เกลินิวส์)

1.2 ชท. เป็นคำย่อของพรรคชาติไทย

จิ๋ว-หนะกอดคอกกลมดิก100 ส.ส.ชบ เต็งคุมชท.ถึง 70 ขวบ
(2/10/39 ข่าวสด)

จัดตั้งรัฐบาลโกโก้ นำชาติคุยตั้งชท.ชพน.ปชป.
(25/10/39 ข่าวสด)

1.3 ความ เป็นคำย่อของพรรคความหวังใหม่

เหน็บจิ๋วคือปลาไหล 2 ความเวอร์เพื่อรับได้164ที่นั่ง
(3/10/39 ข่าวสด)

ถูกขั้วเรศวรออกศึก จิ๋วเปิดตัวความ.ศึกแพ้ไม่เป็น
(17/10/39 ข่าวสด)

โหดตั้งขี้เปรี้ยวจิ๋วนายกชวนวิด-ความ.มฤตยูเลี้ยง
(6/11/39 ข่าวสด)

ความ.ปชป.ศึกคักส.ส.ไหลเข้าเต็มพิกัด
(6/10/39 ไทยรัฐ)

ศึกหัวคะแนนปชป.ยิงความ.
(28/10/39 ไทยรัฐ)

1.4 ชพน. เป็นคำย่อของพรรคชาติพัฒนา

จัดตั้งรัฐบาลโกโก้ นำชาติคุยตั้งชท.ชพน.ปชป.
(25/10/39 ไทยรัฐ)

1.5 ปชท. เป็นคำย่อของพรรคประชากรไทย

ลูกนายมั่นน้องไม่ลง เบรคหมักเผย ปชท. ได้จับลูกเต็ง
(11/10/39 ข่าวสด)

2. คำตัดที่ได้มาจากการตัดคำหรือละคำมักใช้กับชื่อพรรคการเมือง ได้แก่

หวังใหม่ เป็นคำตัดของชื่อพรรคความหวังใหม่ โดยตัดคำว่า “ความ” ออก
แล้วใช้ “หวังใหม่”

องค์กรกลางร้องอตร.เอาผิดจิวกับ 3 รมต. หวังใหม่
(13/11/39 ข่าวสด)

เปิดโพลตร.-ราชภัฏชวนชนะหวังใหม่เต็มที 120
(17/11/39 ข่าวสด)

หวังใหม่อำซ่า ไครมารับหมด
(2/10/39 ไทยรัฐ)

หวังใหม่จีมนั้นหยดตก 2 ส.ส. ประชาธิปัตย์อีสาน
(4/10/39 ไทยรัฐ)

ยังไม่ถึงดวงดาว จิวฟันสลาย หวังใหม่แตกละ
(9/10/39 ไทยรัฐ)

ปชป.ละหวังใหม่จอมหักหลัง
(3/11/39 ไทยรัฐ)

หวังใหม่แจ้งจับหญิงแ้ว ดิดสินบนวัด

(13/11/39 ไทยรัฐ)

ไข่มวงซบปชป.นำไทยฮีดไม่รวมหวังใหม่

(2/10/39 เดลินิวส์)

หวังใหม่โวกว่า 64 ส.ส.

(4/10/39 เดลินิวส์)

ตลาดนัดส.ส.ย้ายพรรคคึกคัก หวังใหม่ส่อเค้าวุ่น

(6/10/39 เดลินิวส์)

ชูธงน้ำชาติ-ชวน 2 ทางเลือก เกทับหวังใหม่

(8/10/39 เดลินิวส์)

หวังใหม่วุ่นไม่เลิกอุ้มปิยณัฐจิ๋วรับผิดชอบ

(11/10/39 เดลินิวส์)

เด็กเต็งไว้พัฒนา เหนาะตีกันเข้าหวังใหม่

(14/10/39 เดลินิวส์)

น้ำชาติคุ้ยลั่นทำชิงอีสานขอแข่งหวังใหม่

(15/10/39 เดลินิวส์)

หวังใหม่ประกาศสู้ศึกลงสู้ 221 คน หวังเก้าอี้นายก

(18/10/39 เดลินิวส์)

ผสมพันธุ์กันยากปชป.-หวังใหม่

(16/11/39 เดลินิวส์)

คำย่อและคำตัดที่พบในพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ปีพ.ศ.2539 โดยมาก

จะเป็นชื่อพรรคการเมือง เนื่องจากชื่อพรรคการเมืองแต่ละพรรคค่อนข้างมีคำและพยางค์ซึ่งอาจจะยาวเกินไปสำหรับข้อความพาดหัวข่าว พาดหัวข่าวมีเนื้อที่จำกัดจึงจำเป็นต้องใช้คำที่สั้น กระชับรัดคำย่อและคำตัดเป็นทางเลือกให้ผู้เขียนข่าวได้เป็นอย่างดี ขณะเดียวกันเนื้อหาหรือข้อมูลที่ต้องการนำเสนอก็ยังมีอยู่ครบถ้วน ซึ่งสอดคล้องกับจำนวนเนื้อที่ในการนำเสนอพาดหัวข่าวซึ่งมีอยู่อย่างจำกัด

สำนวน

สำนวน เป็นลักษณะเด่นประการหนึ่งในพาดหัวข่าวหนังสือพิมพ์ พจนานุกรมไทยฉบับราชบัณฑิตยสถาน พุทธศักราช2525 ให้ความหมายของสำนวนไว้ว่า “น. ถ้อยคำที่เรียบเรียง, โวหาร, บางทีก็ใช้ว่าสำนวนโวหาร, ถ้อยคำที่ไม่ถูกไวยากรณ์แต่รับใช้เป็นภาษาที่ถูกต้อง”

เนื่องจากสำนวนเป็นภาษาที่มีความหมายโดยนัย เป็นคำกล่าวเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่ง หรือพฤติกรรมหนึ่งกับอีกพฤติกรรมหนึ่ง อาจนำมาใช้เพื่อเปรียบเทียบพฤติกรรมของบุคคลกับวัตถุต่างๆ ทำให้เกิดภาพพจน์แจ่มชัด และสามารถอธิบายความหมายได้ด้วยถ้อยคำสั้นๆ สำนวนที่พบในการศึกษาพาดหัวข่าวการเมือง แบ่งออกได้เป็นสำนวนที่คงรูปเดิมและสำนวนที่มีการเปลี่ยนรูปหรือข้อความไปจากเดิมดังนี้

1. สำนวนที่คงรูปเดิม ได้แก่

1.1 ไก่โห่ (น.) ความหมายคือ เวลาเช้ามีด

จัดตั้งรัฐบาลไก่โห่ นำชาติคุยคิงชท.ชพน.ปชป.

(25/10/39 ไทยรัฐ)

1.2 ขึ้นหิ้ง (ก.) ความหมายคือ วางไว้ในตำแหน่งที่ไม่มีอำนาจ ไม่มีบารมี

สุขวิชงอนถูกขึ้นหิ้ง ทูบ โต๊ะจิวคุมเองทัพอีสาน

(7/10/39 ข่าวสด)

1.3 ทูบโต๊ะ (ก.) ความหมายคือ การตัดสินใจอย่างแน่วแน่และหนักแน่น

สุขวิชงอนถูกขึ้นหิ้ง **ทูปโต๊ะจิวคุมเองทัพีสาน**
(7/10/39 ข้าวสด)

1.4 ออกโรง (ก.) ความหมายคือ แสดงเป็นครั้งคราว เช่น ออกโรงเอง

อุทัยออกโรงแล้ว เจดเนวิน จีเอกภาพตัดหาง
(23/10/39 ข้าวสด)

1.5 ออกฤทธิ์ (ก.) ความหมายคือ อาละวาดด้วยความโกรธ หรือโมโหเพราะถูกขัดใจ

เต็งออกฤทธิ์ ดุดคั้น เหนาะจ้อย ส.ส.หนักลับรังปลาไหล
(4/10/39 ข้าวสด)

1.6 ตีรวน (ก.) ความหมายคือ ทำให้ปั่นป่วน

ปลาไหลแตกโพละเหนาะรำให้ ไต้เต็ง ชูตีรวนทุกเรื่อง
(29/9/39 ข้าวสด)

1.7 วางมือ (ก.) ความหมายคือ ไม่เอาเป็นธุระ, หยุดหรือเลิกการกระทำที่ทำอยู่

ชักวุ่นทักษิณวางมือ บิ๊กหอยลงเขต 1 กทม. เสื่อปชป.
(30/10/39 ข้าวสด)

1.8 ถอดใจ (ก.) ความหมายคือ ขอมแพ้ต่อสิ่งที่ทำอยู่ ไม่สู้ต่อ

อำนวยการถอดใจ-จิวอุ้มพรรค 450 ล้าน พยุงนำไทยรวมข้าว
(1/10/39 ข้าวสด)

1.9 ไม่เผาผี (ก.) ความหมายคือ ไม่มองหน้าหรือทำงานร่วมกันอีกต่อไป

ยี่ะปชป.ค่าทุกวัน จิวไม่เผาผี

(28/10/39 ข้าวสด)

1.10 ล้างขาว (ก.) ความหมายคือ ทำให้หมดสิ้นไปจากสิ่งที่ไม่ดี

ปลาไหลล้างขาวไม่สนวัตนาปรับ โคมครั้งใหญ่

(9/10/39 ไทยรัฐ)

1.11 ล้มช้าง (ก.) ความหมายคือ ทำให้พ่ายแพ้หรือเอาชนะผู้มีอิทธิพลอย่างที่หลายคน
คาดไม่ถึง

บรรหารเขย่าขวัญ มีล้มช้าง จับตาตุที่บุรีรัมย์

(23/10/39 ไทยรัฐ)

1.12 ข้างนอกนา (น.) ความหมายคือ นอกพวกนอกกลุ่ม ไม่เข้ากลุ่มเดียวกัน

จิวกัน 6 เก้าอี้ ข้างนอกนาร่วมกรม.ครบทีม

(7/11/39 เกลินิวส์)

1.13 ตาอยู่ ตาอยู่เป็นสำนวนที่มีที่มาจากนิทานพื้นบ้านที่มีตาอินและตานา หาบปลา
แบ่งสรรปันส่วนกัน ไม่ลงตัว แต่กลับกลายเป็นว่าตาอยู่มาหุบมือเปิบไป

นำขอเป็นตาอยู่ สัญญาล่อใจเสียวผิด กม.

(3/11/39 เกลินิวส์)

1.14 เลือดต่างสี (น.) ความหมายคือ นอกพวก นอกกลุ่ม

เปิดยุทธการไล่ล่า ส.ส. จิวอำนาจรับ เลือดต่างสี

(1/10/39 เกลินิวส์)

1.15 ชกได้เข้มชัด (ก.) ความหมายคือ ไม่ทำตามกติกาที่วางไว้

บศสปก.ดับปชป.เหลิมใช้ที่วชกได้เข้มชัด
(31/10/39 เกลินิวส์)

1.16 น้ำลายกระเซ็น (ก.) ความหมายคือ พุดมาก พุดไม่หยุด

พีจิว-น้องชาน น้ำลายกระเซ็น
(4/11/39 ไทยรัฐ)

1.17 กินได้โต๊ะ (ก.) เป็นสำนวนเปรียบเทียบการรับสินบน ซึ่งไม่สามารถกระทำโดยเปิดเผยได้ จึงเปรียบได้กับการกระทำที่ต้องแอบทำโต๊ะ

รุมกินโต๊ะ ปชป. จวกชวนตีแต่สร้างภาพ
(4/11/39 เกลินิวส์)

2. สำนวนที่มีการเปลี่ยนรูปหรือข้อความไปจากเดิม ได้แก่

2.1 ตัดหาง มาจากสำนวนตัดหางปล่อยัด เป็นคำกริยา หมายถึง ตัดขาด ไม่เกี่ยวข้อง
ไม่
เป็นธุระต่อไป

อุทัยออกโรงแล้ว เณรเนวิน จีเอกภาพตัดหาง
(23/10/39 ข่าวสด)

2.2 ไม่ถึงดวงดาว มาจากไปไม่ถึงดวงดาว เป็นคำกริยา หมายถึงไม่ถึงจุดมุ่งหมายในสิ่งที่หวังหรือตั้งใจไว้

ยังไม่ถึงดวงดาว จิวฟันสลายหวังใหม่แตกและ
(9/10/39 ไทยรัฐ)

2.3 วัดเท่า มาจากสำนวนวัดรอยเท้า เป็นคำกริยา หมายถึง เทียบดูว่าพอผู้ใดหรือไม่

เจ้เกี้ยวส่งลูก วัดเท่าหน้าชาติ

(22/10/39 ไทยรัฐ)

2.4 ปิดทอง มาจากสำนวนปิดทองหลังพระ เป็นคำกริยา หมายถึง ทำความดีแต่ไม่ได้รับการยกย่อง

ปชป. โคนใต้ปิดทองบูชาชน

(11/11/39 ไทยรัฐ)

สำนวนในภาษาไทยสามารถพบได้ทั่วไปในการสื่อสารทุกรูปแบบไม่ว่าจะเป็นการพูด การอ่าน หรือการเขียน แม้กระทั่งในข้อความพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรปี พ.ศ.2539

ดังตัวอย่างที่ยกมาข้างต้น สำนวนต่างๆสร้างความน่าสนใจให้เนื้อหาข่าว ความหมายของสำนวนเมื่อมี

ความสอดคล้องกับเนื้อหาพาดหัวข่าว จะทำให้ผู้อ่านเกิดความเข้าใจเนื้อหาข่าวได้มากยิ่งขึ้น สำนวนซึ่งมีจำนวนคำไม่มากนัก ยังสามารถอธิบายพฤติกรรม หรือลักษณะของบุคคลหรือองค์กร สถาบันที่ปรากฏในข่าวให้ชัดเจนยิ่งขึ้น

สรุปในส่วนของคำและสำนวนได้ว่า คำชนิดต่างๆและสำนวนที่ปรากฏในภาษาพาดหัวข่าวการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรปีพ.ศ.2539 ล้วนใช้เพื่อจุดประสงค์ในด้านการสื่อสารที่เน้นการสร้าง ความน่าสนใจ ความโดดเด่น การกระตุ้นความรู้สึกในการรับรู้ข้อมูลข่าวสาร ซึ่งก่อให้เกิดประสิทธิภาพของพาดหัวข่าวที่มีข้อจำกัดในเรื่องเวลา พื้นที่ และจำนวนคำสำหรับนำเสนอ